



Colloque international

La médiation interculturelle en contexte

(ELLIADD EA 4661) en partenariat avec l'INALCO (PLIDAM, EA 4514), l'Université Landau-Koblenz et l'Université Daitô Bunka

Date : Mercredi 29 juin 2016 – Vendredi 01 juillet 2016.

Lieu : Université de Franche-Comté, Salon Préclin, 20 rue Chifflet, 25 000 Besançon (**entrée par 30 rue megevand**).

Public : Entrée libre et gratuite.

Langues du colloque : Le français et l'anglais.



Mercredi 29 Juin 2016 / Wednesday 29th June 2016 au Salon Préclin

14h00-17h00	Accueil des participants / <i>Registration</i>
17h00-17h20	 Ouverture du colloque / <i>Opening Ceremony</i> avec le soutien de l'Université de Franche-Comté, du Laboratoire ELLIADD (EA4661) et de la ville de Besançon <i>with the support of the University of Franche-Comte, ELLIADD Lab (EA4661) and the city of Besancon</i>
17h20-17h50	Michaël RIGOLOT (CASNAV de l'académie de Besançon) « Médiations FLE-FLS en écosystème scolaire : besoins, outils et formation »
17h50-18h05	Présentation du projet ReN AILA / <i>Presentation of the ReN AILA project</i> « La médiation interculturelle en didactique des langues et des cultures » par Geneviève ZARATE, (INALCO, France) et Tony LIDDICOAT (Université d'Australie du Sud, Australie) <i>« Intercultural mediation in language and culture teaching and learning » by Genevieve ZARATE (INALCO, France) and Tony LIDDICOAT (University of South Australia)</i>
18h05-19h00	 Cocktail de bienvenue / <i>Welcome cocktail</i> offert par le Laboratoire ELLIADD (France) en partenariat avec l'Université Landau-Koblentz (Allemagne) <i>offered by ELLIADD Lab (France) in partnership with the University of Landau-Koblentz (Germany)</i>

Jeudi 30 Jun 2016 / Thursday 30th June 2016 au Salon Préclin

8h30-9h00	 <i>Accueil-café</i>	
9h00-9h15	Introduction Stella CAMBRONE-LASNES (Université de Franche-Comté, France) et Mariko HIMETA (Université Daitô Bunka, Japon)	
	Moderators : Wai Meng CHAN et Daniel Kwang Guan CHAN (Université Nationale de Singapour, Singapour)	
9h15-10h20	Conférences plénières / Plenary Philippe BLANCHET (Professeur des Universités, Université Rennes 2, France) « Médiation interculturelle et pratiques linguistiques : un champ d'observation et d'intervention »	
10h20-11h10	Béatrice BOUFOY-BASTICK (University of the West Indies, Campus de St. Augustine, Trinidad & Tobago) « Culturometrics and its Applications: Fundamentals of Cultural Mediation from Theory to Practice »	
11h10-11h20	 <i>Pause-café</i>	
	Session A (Salon Préclin)	Session A' (Salle B04)
	Moderator : Béatrice BOUFOY-BASTICK (University of the West Indies, Campus de St. Augustine, Trinidad & Tobago)	Modérateur : Martine DERIVRY-PLARD (Université Pierre et Marie Curie-Paris 6, France)
11h20-11h50	Wai Meng CHAN et Seo Won CHI (National University of Singapour, Singapour) « The development of intercultural competence and intercultural mediation: A sociocultural perspective »	Jacqueline BREUGNOT (Université Landau-Koblenz, Allemagne) « Médiation culturelle : la fonction de la dimension symbolique dans les organisations internationales »
11h50-12h20	Angela SCARINO et Tony LIDDICOAT (Université d'Australie du Sud, Australie) « Developing specifications for assessing intercultural capabilities in language learning: mediation processes and evidence »	Emilie SAUNIER (Université de Franche-Comté, France) « La médiation dans le domaine des pratiques culturelles sur Internet : le rôle des blogs de lecteurs »
12h20-12h50	Wai Meng CHAN et Klayklung SASIWIMOL (Université Nationale de Singapour, Singapour) « Intercultural Mediation from a Pedagogical Perspective: Cases from an In-Country Thai Language Immersion »	Stella CAMBRONE-LASNES (Université de Franche-Comté, France) « La classe d'éveil aux langues en maternelle : un espace de médiation interculturelle »
12h50-14h00	 <i>Pause-déjeuner</i>	
14h00-15h00	Modérateur : Elli SUZUKI (INALCO, France)	
	Conférencier invité / Invited speaker (Salon Préclin) Tony LIDDICOAT (Professeur des Universités, Université d'Australie du Sud, Australie) « Médiation interculturelle comme apprentissage : Établir les liens »	
	Session B (Salle B04)	Session B' (Salon Préclin)
	Modérateur : Jacqueline BREUGNOT (Université Landau-Koblenz, Allemagne)	Moderator : Anne PAUWELS (SOAS-University of London, United Kingdom)
15h00-15h30	Cécile MEDINA (Centre de Linguistique Appliquée – Besançon, France) « Du français langue professionnelle à son ingénierie de formation : enjeux, réalités et perspectives de la place de médiation culturelle »	Wai Meng CHAN, Daniel Kwang Guan CHAN, Seo Won CHI, Kwee Nyet CHIN, Klayklung SASIWIMOL et Yukiko SAITO (Université Nationale de Singapour, Singapour) « In-country language immersion and intercultural interactions : Towards a data-informed description and classification of intercultural mediations »
15h30-16h00	Jamila GUIZA (Université de Tunis El Manar, Tunisie) « Langues en conflits, médias et médiation interculturelle en contexte tunisien »	Barbara PIZZICONI et Noriko IWASAKI (SOAS-University of London, United Kingdom) « Interpreting and connecting with Otherness in Japan »
16h00-16h30	Julie BYRD CLARK (University of Western Ontario, Canada) « Developing reflexivity through intercultural mediation: The experiences and engagements of multilingual student teachers in French as a second language teacher education programs »	Michelle KOHLER (Flinders University – Adelaide, Australie) « Using principles of alternative assessment to capture evidence of learners' intercultural mediation practices »
16h30-16h40	 <i>Pause-café</i>	
16h40-16h55	Modérateurs : Georges ALAO (INALCO, France) et Angela SCARINO (Université d'Australie du Sud, Australie) au Salon Préclin <i>Discussion-Synthèse</i>	
18h30-22h00	 <i>Dîner de Gala</i>	

Vendredi 01 Juillet 2016 / Friday 1st July 2016 au Salon préclin

8h30-9h00	 <i>Accueil-café</i>	
9h00-11h00	Atelier / Workshop (Salon Préclin) Moderator : Tony LIDDICOAT (Professeur des Universités, Université d'Australie du Sud, Australie)	Session « Jeunes Chercheurs » (Salle B04) Modérateurs : Cécile MEDINA (Centre de Linguistique Appliquée – Besançon, France)
		Yukiko SAITO (Université Nationale de Singapour, Singapour) « How do teachers of Japanese language make 'culture' teachable: teachers' reflections and actions in a study of Year 8 Japanese language classrooms in South Australian schools »
		Géraldine CAIL (Université de Bretagne Occidentale, France) « La co-construction d'une temporalité éducative: le cas de l'accompagnement des MIE »
		Andrea KYI-DRAGO (Pädagogische Hochschule Karlsruhe, Allemagne) « Conflict mediation and taboos »
		Discussion
11h00-11h10	 <i>Pause-café</i>	
11h10-12h40	Atelier / Workshop (Salon Préclin) Modérateur : Geneviève ZARATE, (INALCO, France)	Session « Jeunes Chercheurs » (Salle B04) Modérateurs : Afaf BAALA (Centre de Linguistique Appliquée - Besançon, France)
		Cristina CASTELLANI (Université de Franche-Comté, France) « Le passif entre langues proches : quelle médiation ? »
		Joseph ABDULNOUR (INALCO, France) « Le rôle du scénario d'apprentissage-action dans la valorisation de l'interculturel dans une UPE2A »
		Discussion
12h40-12h55	 Clôture du colloque / Closing of the colloquium (Salon Préclin) par le Pôle Contextes, Langages, Didactiques du Laboratoire ELLIADD (EA 4661) by the Contexts, Languages, Didactics Pole of ELLIADD Lab (EA 4661)	
12h55-14h00	 <i>Pause-déjeuner</i>	
14h00-17h30	Assemblée générale des membres du projet ReN AILA / General assembly of the ReN AILA members (Salon Préclin)	

Remerciements

Université de Bourgogne Franche-Comté (ELLIADD – EA 4661)
 Inalco (PLIDAM – EA 4514)
 Université Landau-Koblenz
 Université Daitô Bunka
 Service de communication de l'ESPE de Franche-Comté
 Ville de Besançon
 Radio Campus Besançon 102.4

Contact pour toute information complémentaire : stella.cambrone-lasnes@univ-fcomte.fr